



4

# Preventivo

## Conti speciali

2016

## **Colofone**

### **Redazione**

Amministrazione federale delle finanze  
Internet: [www.efv.admin.ch](http://www.efv.admin.ch)

### **Distribuzione**

UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, CH-3003 Berna  
[www.bbl.admin.ch/bundespublikationen](http://www.bbl.admin.ch/bundespublikationen)  
N. 601.200.16i

## INDICE

### **Volume 1 Rapporto sul preventivo**

Commento al Preventivo

Preventivo

Indicatori della Confederazione

Disegno di decreto federale concernente il preventivo per il 2016

### **Volume 2A Preventivo delle unità amministrative – Cifre**

Crediti a preventivo e rubriche di ricavo

Crediti d'impegno e limiti di spesa

### **Volume 2B Preventivo delle unità amministrative – Motivazioni**

Crediti a preventivo e rubriche di ricavo

Crediti d'impegno e limiti di spesa

Informazioni supplementari sui crediti

### **Volume 3 Spiegazioni supplementari e statistica**

Spiegazioni supplementari

Statistica

### **Volume 4 Conti speciali**

Fondo per l'infrastruttura ferroviaria

Fondo infrastrutturale

Regia federale degli alcool

#### **Struttura del rendiconto finanziario**

Il *volume 1* informa sulla situazione finanziaria della Confederazione. L'allegato fornisce importanti informazioni supplementari per la lettura delle cifre.

Il *volume 2* contiene tutte le informazioni in relazione ai crediti a preventivo e alle rubriche di ricavo e di entrata. Diversamente dai volumi 1 e 3, nella parte numerica figurano le spese e i ricavi dal computo delle prestazioni tra le unità amministrative. Il volume 2A contiene le cifre, il volume 2B le motivazioni.

Nel *volume 3*, il capitolo «Spiegazioni supplementari», presenta le singole rubriche di entrata e di uscita, presenta analisi di sensitività per differenti scenari congiunturali e illustra i temi trasversali (personale, investimenti, tecnologie dell'informazione e della comunicazione, Tesoreria federale nonché gestione mediante mandati di prestazione e preventivo globale GEMAP e computo delle prestazioni). La parte statistica offre informazioni finanziarie dettagliate nel raffronto pluriennale.

Il *volume 4* contiene i conti speciali, che sono gestiti fuori del conto della Confederazione (volumi 1-3).



**Conti speciali**

	Pagina
<b>1 Fondo per l'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>5</b>
Disegno Decreto federale II	17
<b>2 Fondo infrastrutturale</b>	<b>19</b>
Disegno Decreto federale III	27
<b>3 Regia federale degli alcool</b>	<b>29</b>
Disegno Decreto federale IV	38







**Indice**

	Pagina
<b>1 Fondo per l'infrastruttura ferroviaria</b>	<b>9</b>
11 Commento al preventivo	9
12 Preventivo 2016	12
13 Allegato al preventivo	13
I. Spiegazioni generali	13
Basi legali, struttura e competenze	13
Funzionamento del Fondo e punti essenziali del finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria	13
II. Spiegazioni concernenti il preventivo	15
Indennità d'esercizio («esercizio») e contributi agli investimenti («mantenimento della qualità») secondo le convenzioni sulle prestazioni	15
Prelievi per l'ampliamento a carico dei crediti d'impegno	16
Disegno Decreto federale II	17



## 11 Commento al preventivo

Il 9 febbraio 2014 il Popolo e i Cantoni hanno accolto il progetto sul finanziamento e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria (FAIF). Questo prevede che, a partire dal 1° gennaio 2016, il fondo a tempo determinato FTP sia integrato nel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FIF) a tempo indeterminato. Il FIF finanzia sia l'esercizio e il mantenimento della qualità sia l'ulteriore ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria. A questo scopo gli sono assegnati, oltre agli attuali conferimenti nel Fondo FTP, entrate a destinazione vincolata supplementari e un conferimento dal bilancio generale della Confederazione.

Nel preventivo 2016 i conferimenti nel FIF ammontano complessivamente a 4553 milioni; essi sono composti da entrate a destinazione vincolata e conferimenti dal bilancio generale della Confederazione.

**Entrate a destinazione vincolata**

Il conferimento dal prodotto netto della TTPCP è, con un importo di circa 890 milioni, l'entrata a destinazione vincolata più importante del FIF. Nonostante un prodotto netto inferiore, l'importo del conferimento è comunque più elevato di 127 milioni rispetto al preventivo 2015, in quanto solo circa 52 milioni – contro i 225 dell'anno precedente – non confluiscono nel Fondo. I fondi trattenuti nel bilancio ordinario della Confederazione sono impiegati per la copertura dei costi non coperti (esterni) sostenuti dalla Confederazione nell'ambito del traffico stradale – come previsto dalla Costituzione federale (art. 85 cpv. 2 Cost.) e dalla legge sul traffico pesante (art. 19 cpv. 2 LTTP; RS 641.81) – e in particolare per finanziare la riduzione dei premi di cassa malati (cfr. vol. 3, n. 21, Assicurazione malattie). Il settore dell'infrastruttura ferroviaria fornisce in tal modo il suo contributo a un preventivo conforme al freno all'indebitamento. I conferimenti dall'1 per mille dell'imposta sul valore aggiunto sono, con 317 milioni, inferiori di 11 milioni rispetto all'anno precedente a seguito di un minor importo stimato per le entrate. Dal 2016, l'ammontare dei conferimenti dall'imposta sugli oli minerali non sarà più definito come quota delle spese per le linee di base NFTA (contributo del 25% alla NFTA), ma come percentuale delle entrate a destinazione vincolata. Concretamente, il 9 per cento del prodotto netto della quota a destinazione vincolata (50%) dell'imposta sugli oli minerali e del supplemento fiscale sugli oli minerali confluisce nel FIF. Nonostante la modifica della base legale questo conferimento resta praticamente costante, con un importo di 299 milioni (-1 mio.), rispetto all'anno precedente. Per le entrate a destinazione vincolata dall'imposta federale diretta che d'ora in avanti confluiranno nel FIF grazie al progetto FAIF, vengono iscritti a preventivo 206 milioni (2,0% delle entrate dall'imposta federale diretta delle persone fisiche); i contributi dei Cantoni ammontano alla cifra forfettaria di 500 milioni.

**Conferimenti dal bilancio generale della Confederazione**

I conferimenti dal bilancio generale della Confederazione di 2300 milioni (art. 87a cpv. 2 lett. d Cost.) si basano sui prezzi del 2014 secondo l'articolo 3 capoverso 2 LFIF. Sono adeguati all'evoluzione del prodotto interno lordo reale e seguono

l'indice di rincaro delle opere ferroviarie. Sulla base delle previsioni relative a questi due parametri, i conferimenti dal bilancio generale della Confederazione iscritti a preventivo per il 2016 ammontano a 2341 milioni.

**Prelievi per l'esercizio e il mantenimento della qualità**

I prelievi per l'esercizio e il mantenimento della qualità ammontano a 2920 milioni, dei quali 528 sono previsti per l'esercizio e la manutenzione («esercizio») e 2392 per il rinnovo e la modernizzazione («mantenimento della qualità») dell'infrastruttura ferroviaria. Di questi prelievi, un importo complessivo di 364 milioni è legato al sistema. Fino alla fine del 2015 i Cantoni hanno cofinanziato l'infrastruttura ferroviaria delle ferrovie private. Con il cambio di sistema, dal 1° gennaio 2016 l'infrastruttura ferroviaria sarà finanziata interamente dal FIF. Per coprire gli impegni dei Cantoni il Consiglio federale propone al Parlamento lo stanziamento di un credito aggiuntivo al credito d'impegno per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria delle ferrovie private svizzere negli anni 2013–2016 (cfr. vol. 2B, n. 9). La compensazione dei costi non coperti per l'esercizio e la manutenzione delle FFS (285 mio.) e delle ferrovie private (243 mio.) si basa sulle pianificazioni a medio termine presentate dalle imprese e sulle convenzioni sulle prestazioni (CP) sottoscritte per il periodo 2013–2016. Il finanziamento degli investimenti nell'infrastruttura avviene sulla base della pianificazione degli investimenti a medio termine e delle CP delle FFS (1458 mio.) e delle ferrovie private (934 mio.). La ripartizione delle indennità d'esercizio («esercizio») e dei contributi agli investimenti («mantenimento della qualità») fra le singole ferrovie secondo le CP figura nell'allegato II (v. pag. 15).

**Prelievi per l'ampliamento**

I prelievi per l'ampliamento ammontano a 1511 milioni e sono quindi inferiori di 150 milioni (-9%) rispetto all'anno precedente. Per i grandi progetti ferroviari sono previsti i mezzi indicati di seguito.

**NFTA**

Una buona metà dei mezzi è ancora stanziata per la NFTA (766,2 mio.; -30%). Di questi, 655 milioni sono previsti per l'ultimazione dei lavori di tecnica ferroviaria e la messa in esercizio della galleria di base del San Gottardo (GBG) nonché per la costruzione grezza e l'avvio dei lavori di tecnica ferroviaria nella galleria di base del Ceneri (GBC). Tali mezzi sono di circa un terzo inferiori rispetto all'anno precedente; la riduzione è da ricondurre all'entrata in servizio della GBG a dicembre 2016. Sono

## Fondo per l'infrastruttura ferroviaria

### Conferimenti



### Prelievi



Parentesi importi secondo preventivo 2016 in mio. franchi

Con entrate e spese di pari importo (ca 4,6 mia.) il FIF presenta un preventivo equilibrato. Quasi due terzi dei prelievi sono destinati all'esercizio e al mantenimento della qualità dell'infrastruttura ferroviaria.

inoltre ancora necessari 3,6 milioni in relazione all'acquisto di terreni presso la galleria di base del Lötschberg. I miglioramenti sul resto della rete richiedono, sull'asse del Lötschberg, 10,9 milioni per la costruzione del 4° binario St. German-Visp, mentre sull'asse del San Gottardo sono previsti 83,8 milioni per l'acquisto di materiale rotabile e la costruzione di centri di manutenzione e d'intervento. La vigilanza del progetto, attraverso la quale viene finanziata una parte della cerimonia d'inaugurazione della GBG, assorbirà circa 8,1 milioni.

### Ferrovia 2000/SIF

Per *Ferrovia 2000* (incl. SIF e corridoio di quattro metri) sono stanziati circa 552,4 milioni (+36%). Di questi, nell'ambito della prima tappa di *Ferrovia 2000*, circa 24,1 sono previsti per lavori sul «viadotto appoggiato» Killwangen-Spreitenbach-Wettingen e per diversi progetti concernenti l'approvvigionamento energetico. Per la progettazione e la realizzazione di misure secondo l'articolo 4 lettera a LSIF (tratte di accesso alla NFTA) e per la vigilanza dei relativi progetti sono iscritti a preventivo 76,4 milioni. Questi mezzi saranno utilizzati prevalentemente per l'aumento delle prestazioni nel nodo di Bellinzona, per ampliamenti infrastrutturali in Ticino e per l'intensificazione della successione dei treni. Per misure secondo l'articolo 4 lettera b LSIF (altre tratte) e per la vigilanza dei relativi progetti sono previsti 343,8 milioni. Il fabbisogno di mezzi riguarda soprattutto i lavori di costruzione per la galleria dell'Eppenbergr. Importanti somme saranno destinate anche alla separazione dei flussi di traffico a Berna Wylerfeld e ad ampliamenti infrastrutturali nell'area di Winterthur. La

realizzazione del corridoio di quattro metri richiede 77 milioni per i lavori di costruzione della nuova galleria del Bözberg in Svizzera e 8,9 milioni per lavori sulla linea di Luino in Italia.

### Altri prelievi

Per il *raccordo alla rete ferroviaria europea ad alta velocità (RAV)* sono stanziati circa 56,2 milioni. L'importo è destinato in gran parte al corridoio Berna-Neuchâtel-Pontarlier (28,5 mio.), dove i mezzi saranno utilizzati prevalentemente per la costruzione grezza della galleria di Rosshäusern. I restanti mezzi saranno impiegati soprattutto per lavori sulle tratte Bienne-Belfort (11,4 mio.) e Losanna-Vallorbe (4 mio.).

Per la *protezione contro l'inquinamento fonico* lungo le tratte ferroviarie sono previsti 60 milioni (-25 mio.) destinati in primo luogo alla posa di pannelli fonoassorbenti e secondariamente all'installazione di finestre insonorizzate da parte dei Cantoni e al risanamento di ulteriori carri merci di detentori privati.

Per i lavori di pianificazione della *fase di ampliamento 2025* (PROSSIF FA 2015) sono iscritti a preventivo 65,7 milioni. Nel 2016 per numerose opere (ad es. separazione dei flussi di traffico a Pratteln e Holligen, secondo binario Trübbach-Buchs) è prevista l'elaborazione del progetto di massima, mentre per singoli progetti (ad es. separazione dei flussi di traffico Basilea Est - Muttenz, potenziamenti Obersee, secondo binario Cadenazzo Ovest - Ponte Ticino) sarà probabilmente possibile avviare la procedura di approvazione dei piani.

La Convenzione franco-svizzera relativa alla modernizzazione e all'esercizio della linea ferroviaria Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA) prevede che la Confederazione Svizzera partecipi con un contributo forfettario unico di 15,7 milioni di euro alla realizzazione e all'esercizio di un binario di accesso per i treni svizzeri RegioExpress monocorrente alla *stazione di Annemasse*. Per il 2016 sono previsti versamenti per 10 milioni di franchi.

In allegato figura il dettaglio dei prelievi previsti dal preventivo 2016 per i crediti d'impegno destinati ai grandi progetti ferroviari.

Per i *mandati di ricerca* sono iscritti a preventivo 1,8 milioni. I mezzi servono a chiarire questioni sostanziali concernenti l'esercizio, il mantenimento della qualità e l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Con un importo di 120 milioni gli *anticipi sugli interessi* sono di 29 milioni inferiori rispetto all'anno precedente. Prevedendo un *anticipo versato dalla Confederazione* di 8,7 miliardi al 1° gennaio 2016, tale importo corrisponde a un interesse annuo dell'1,4 per cento. Il Fondo concede mutui rimborsabili senza interessi per Ferrovia 2000 (FFS) e per il contributo RAV all'elettrificazione della tratta Lindau-Geltendorf (DB Netz AG). Gli *interessi sui mutui* a tassi di mercato addebitati al FIF risultano leggermente ridotti (-0,1 mio.) attestandosi a circa 0,7 milioni.

12 Preventivo 2016

Conto economico

Mio. CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015 assoluta	in %	Numero nell'all.
<b>Risultato annuale</b>	<b>-190</b>	<b>-415</b>	<b>1</b>	<b>416</b>	<b>-100,2</b>	
<b>Risultato operativo</b>	<b>-32</b>	<b>-265</b>	<b>122</b>	<b>386</b>	<b>-145,9</b>	
<b>Ricavi</b>	<b>1 410</b>	<b>1 390</b>	<b>4 553</b>	<b>3 163</b>	<b>227,6</b>	
<b>Entrate a destinazione vincolata</b>	<b>1 410</b>	<b>1 390</b>	<b>2 212</b>	<b>822</b>	<b>59,1</b>	
Imposta sul valore aggiunto	314	328	317	-11	-3,4	
Tassa sul traffico pesante	830	764	890	126	16,5	
Imposta sugli oli minerali	266	298	299	1	0,3	
Contributo dei Cantoni	-	-	500	500	n.a.	
Imposta federale diretta	-	-	206	206	n.a.	
<b>Conferimento dal bilancio generale della Confederazione</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 341</b>	<b>2 341</b>	<b>n.a.</b>	
<b>Spese</b>	<b>1 442</b>	<b>1 655</b>	<b>4 431</b>	<b>2 777</b>	<b>167,8</b>	
<b>Esercizio</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>528</b>	<b>528</b>	<b>n.a.</b>	ii
<b>Mandati di ricerca</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>n.a.</b>	
<b>Rettificazione di valore mutui</b>	<b>838</b>	<b>952</b>	<b>1 339</b>	<b>388</b>	<b>40,7</b>	
<b>Rettificazione di valore contributi agli investimenti</b>	<b>604</b>	<b>703</b>	<b>2 562</b>	<b>1 859</b>	<b>264,6</b>	
<b>Risultato finanziario</b>	<b>-158</b>	<b>-150</b>	<b>-121</b>	<b>30</b>	<b>-19,7</b>	
<b>Ricavi finanziari</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>n.a.</b>	
Interessi attivi	-	-	-	-	n.a.	
<b>Spese finanziarie</b>	<b>158</b>	<b>150</b>	<b>121</b>	<b>-30</b>	<b>-19,7</b>	
Interessi sui mutui	1	1	1	-0	-9,6	
Interessi sull'anticipo	157	149	120	-30	-19,8	

n.a.: non attestato

Conto degli investimenti

Mio. CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015 assoluta	in %	Numero nell'all.
<b>Saldo conto degli investimenti</b>	<b>-1 443</b>	<b>-1 661</b>	<b>-3 902</b>	<b>-2 241</b>	<b>134,9</b>	
<b>Entrate per investimenti</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>n.a.</b>	
Restituzione di mutui	-	-	-	-	n.a.	
<b>Uscite per investimenti</b>	<b>1 443</b>	<b>1 661</b>	<b>3 902</b>	<b>2 241</b>	<b>134,9</b>	
<b>Mantenimento della qualità</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2 392</b>	<b>2 392</b>	<b>n.a.</b>	ii
Contributi agli investimenti	-	-	1 930	1 930	n.a.	
Mutui rimborsabili condizionalmente, soggetti a interessi a tasso variabile	-	-	462	462	n.a.	
<b>Ampliamento</b>	<b>1 443</b>	<b>1 661</b>	<b>1 511</b>	<b>-150</b>	<b>-9,1</b>	ii
Contributi agli investimenti	604	703	632	-71	-10,1	
Mutui rimborsabili condizionalmente, soggetti a interessi a tasso variabile	838	952	878	-74	-7,8	
Mutui rimborsabili	1	7	1	-6	-86,5	

n.a.: non attestato

## 13 Allegato al preventivo

### I. Spiegazioni generali

#### Basi legali, struttura e competenze

L'articolo 87a capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.) stabilisce che l'infrastruttura ferroviaria è finanziata mediante un fondo e definisce i mezzi assegnati a tale fondo. Ulteriori, temporanee fonti di finanziamento sono menzionate all'articolo 196 numero 3 capoverso 2 e numero 14 capoverso 4 Cost. Il funzionamento e le procedure relative al FIF sono definiti nella legge federale del 21 giugno 2013 concernente il Fondo per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria (LFIF; RU 2015 661).

Con il messaggio del 12 novembre 2014 concernente l'ottimizzazione del Nuovo modello contabile il Consiglio federale propone al Parlamento di modificare la LFIF (FF 2014 8061). Anche questa modifica entrerà in vigore il 1° gennaio 2016.

Il FIF, giuridicamente non autonomo e dotato di contabilità propria, si compone di un conto economico, di un conto degli investimenti e di un bilancio.

Il *conto economico* riporta come ricavi i conferimenti sotto forma di entrate a destinazione vincolata, i conferimenti dal bilancio generale della Confederazione e gli interessi attivi sui mutui. Le spese invece includono i prelievi per l'esercizio, gli interessi passivi sugli impegni e gli ammortamenti degli attivi.

Il *conto degli investimenti* riporta come entrate il rimborso di mutui e come spese la concessione di mutui condizionalmente rimborsabili a interesse variabile e di mutui rimborsabili nonché i contributi agli investimenti (contributi a fondo perso) per il rinnovo e la modernizzazione (mantenimento della qualità) e per l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria.

Il *bilancio* comprende l'insieme degli attivi e degli impegni del FIF.

Il *Consiglio federale* stabilisce l'importo dei singoli versamenti attribuiti al FIF (art. 3 cpv. 1 LFIF). Informa inoltre l'Assemblea federale in merito alla pianificazione finanziaria del Fondo contestualmente alla presentazione del preventivo (art. 8 cpv. 2 LFIF). L'*Assemblea federale* stabilisce con un decreto federale semplice, contemporaneamente al decreto federale concernente il preventivo della Confederazione, gli importi prelevati annualmente dal Fondo per l'esercizio e il mantenimento della qualità, l'ampliamento e i mandati di ricerca (art. 4 cpv. 1 LFIF). L'Assemblea federale approva infine la contabilità del FIF (art. 8 cpv. 1 LFIF).

#### Funzionamento del Fondo e punti essenziali del finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria

Il finanziamento di esercizio e manutenzione («esercizio»), rinnovo e modernizzazione («mantenimento della qualità») nonché dell'ulteriore ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria avviene esclusivamente attraverso il FIF. Il FIF riprende entro fine 2015 anche i debiti (anticipo cumulato) del Fondo FTP. Per la

rimunerazione e l'estinzione completa dei debiti FTP, il FIF dovrà impiegare al più tardi dal 1° gennaio 2019 il 50 per cento dei conferimenti a destinazione vincolata della TTCP e le entrate dell'imposta sugli oli minerali (art. 11 LFIF). Il FIF tuttavia non può indebitarsi oltre l'ammontare dell'anticipo e costituisce pertanto una riserva adeguata per far fronte alle oscillazioni dei conferimenti (art. 7 LFIF).

Per il finanziamento dei suoi compiti, al FIF sono assegnati in via permanente i seguenti mezzi (art. 87a cpv. 2 e 3 Cost.; art. 57 cpv. 1 Lferr):

- al massimo due terzi del prodotto netto della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTCP);
- l'1 per mille dell'imposta sul valore aggiunto;
- il 2 per cento delle entrate provenienti dall'imposta federale diretta sul reddito delle persone fisiche;
- 2300 milioni provenienti dal bilancio generale della Confederazione, adeguati all'evoluzione del prodotto interno lordo reale e del rincaro (indice di rincaro delle opere ferroviarie); e
- contributi cantonali per un importo di 500 milioni.

Inoltre i seguenti mezzi sono assegnati al FIF in via transitoria (art. 196. n. 3 cpv. 2 e n. 14 cpv. 4 Cost):

- un ulteriore 1 per mille dell'imposta sul valore aggiunto (dal 2018 fino al più tardi al 2030);
- il 9 per cento del prodotto netto dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (fino al rimborso completo dell'anticipo), ma al massimo 310 milioni di franchi sulla base dei prezzi del 2014.

L'articolo 4 capoverso 2 LFIF stabilisce che i prelievi dal FIF devono garantire prioritariamente il fabbisogno per l'esercizio e il mantenimento della qualità dell'infrastruttura ferroviaria. Per tali prelievi l'Assemblea federale approva ogni quattro anni un limite di spesa. Nelle relative convenzioni sulle prestazioni quadriennali, vengono definiti in modo vincolante gli obiettivi da raggiungere e i mezzi assegnati dalla Confederazione alle 39 imprese ferroviarie. Per compensare i costi di esercizio e manutenzione non coperti secondo la propria pianificazione a medio termine, le imprese ricevono ogni anno indennità. Dal momento che di norma gli investimenti di rinnovo necessari non possono essere finanziati completamente con gli ammortamenti e con le riserve di liquidità disponibili, le convenzioni sulle prestazioni prevedono anche l'assegnazione di mutui condizionalmente rimborsabili senza interessi (art. 51b Lferr; RS 742.101). A partire dal 2016 i costi finora finanziati congiuntamente da Confederazione e Cantoni per l'esercizio e il mantenimento della qualità delle ferrovie private saranno finanziati interamente attraverso il FIF; in cambio i Cantoni versano un importo forfettario al FIF.

Le misure per l'ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria sono decise dall'Assemblea federale (art. 48c Lferr). Nell'ambito del proprio controllo dei finanziamenti il Parlamento approva i crediti d'impegno definiti per ciascuna fase di ampliamento. Il Consiglio federale presenta ogni quattro anni un rapporto sullo stato dell'ampliamento (art. 48b Lferr).

Il finanziamento delle misure di ampliamento avviene sotto forma di mutui condizionalmente rimborsabili senza interessi per gli investimenti iscrivibili all'attivo e sotto forma di contributi a fondo perso (contributi agli investimenti) per gli investimenti non iscrivibili all'attivo.

## II. Spiegazioni concernenti il preventivo

### Indennità d'esercizio («esercizio») e contributi agli investimenti («mantenimento della qualità») secondo le convenzioni sulle prestazioni

CHF

Ferrovia		Esercizio	Mantenimento della qualità
AB	Appenzeller Bahnen SA	3 800 000	20 900 000
asm	Aare Seeland mobil SA	9 380 000	24 790 000
BDWM	BDWM Transport SA	2 050 000	12 484 000
BLSN	BLS Netz SA	75 142 000	184 318 800
BLT	BLT Baselland Transport SA	1 318 000	17 873 000
BOB	Berner Oberland-Bahnen SA	3 674 000	4 595 000
CJ	Compagnie des Chemins de fer du Jura (CJ) SA	5 513 300	3 934 000
DICH	Deutsche Eisenbahn-Infrastruktur in der Schweiz	20 000 000	8 200 000
ETB	Emmentalbahn GmbH	150 000	1 680 000
FART	Società per le Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi (FART) SA	1 759 200	2 028 300
FB	Forchbahn SA	140 000	2 310 000
FFS	Ferrovie Federali Svizzere FFS	285 015 000	1 458 000 000
FLP	Ferrovie Luganesi SA	466 000	1 077 000
FW	Frauenfeld–Wil-Bahn	-30 000	3 000 000
HBS	Hafenbahn Schweiz SA	10 860 200	17 454 300
KWO	Meiringen–Innertkirchen-Bahn (MIB/KWO)	20 000	280 000
LEB	Compagnie du chemin de fer Lausanne–Echallens–Bercher SA	1 100 000	21 848 900
MBC	Transports de la région Morges–Bière–Cossonay SA	2 250 000	3 597 700
MGI	Matterhorn Gotthard Infrastruktur SA	11 564 000	66 900 700
MOB	Compagnie du Chemin de fer Montreux Oberland bernois SA	7 869 000	22 019 000
MVR	Transports Montreux-Vevey-Riviera SA	2 245 700	13 052 300
NStCM	Compagnie du chemin de fer Nyon–St-Cergue–Morez SA	760 000	5 500 000
OeBB	Oensingen-Balsthal-Bahn SA	0	1 170 000
RBS	Regionalverkehr Bern–Solothurn SA	6 080 000	29 860 000
RhB	Rhätische Bahn (RhB) SA	26 408 600	237 936 300
SOB	Schweizerische Südostbahn SA	14 650 000	48 850 000
ST	Sursee–Triengen-Bahn SA	90 000	110 000
STB	Sensetalbahn SA	777 000	937 000
SZU	Sihltal Zürich Uetliberg Bahn	3 030 000	14 370 000
THURBO	THURBO SA	1 200 000	8 900 000
TMR	TMR Transports de Martigny et Régions SA	3 300 000	15 529 000
TPC	Transports Publics du Chablais SA	350 000	21 351 700
TPF	Transports publics fribourgeois SA	6 610 200	27 364 400
TRAVYS	TRAVYS-Transports Vallée-de-Joux–Yverdon-les-Bains–Sainte-Croix SA	3 220 000	25 386 000
TRN	TRN SA	1 786 000	7 158 000
VCh	Compagnie du Chemin de fer Vevey–Chexbres SA (oggi FFS)	0	2 088 400
WAB	Wengernalpbahn SA	1 930 000	5 990 000
WB	Waldenburgerbahn SA	1 461 000	14 683 000
WSB	Wynental- und Suhrentalbahn SA	2 380 000	9 500 000
ZB	Zentralbahn SA	9 864 000	24 805 000

**Prelievi per l'ampliamento a carico dei crediti d'impegno**

CHF

<b>Prelievi per l'ampliamento</b>	<b>1 510 589 000</b>
<b>NFTA</b>	<b>766 234 000</b>
Vigilanza del progetto	8 068 000
Asse del Lötschberg	3 630 000
Asse del San Gottardo	655 000 000
Sistemazione Surselva	–
Raccordo Svizzera orientale	–
Miglioramenti San Gallo – Arth-Goldau	4 500 000
Miglioramenti resto della rete, asse del Lötschberg	10 856 000
Miglioramenti resto della rete, asse del San Gottardo	83 800 000
Garanzia dei tracciati	150 000
Analisi delle capacità degli assi nord-sud	230 000
<b>Ferrovia 2000/SIF</b>	<b>552 425 000</b>
1ª tappa	24 100 000
Misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	76 200 000
Vigilanza del progetto concernente le misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	200 000
Misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	343 500 000
Vigilanza di progetto concernente le misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	300 000
Misure di compensazione per il traffico regionale (art. 6 LSIF)	10 200 000
Pianificazione dell'ulteriore sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (Ferrovia 2030)	12 000 000
Corridoio di quattro metri misure in Svizzera	77 000 000
Corridoio di quattro metri misure in Italia	8 925 000
<b>Raccordo alla rete europea</b>	<b>56 230 000</b>
Vigilanza del progetto	200 000
Miglioramenti San Gallo – St. Margrethen	3 400 000
Miglioramenti Lindau – Geltendorf	945 000
Miglioramenti Bülach – Sciaffusa	1 000 000
Nuova tratta Belfort – Digione	–
Miglioramenti Vallorbe/Pontarlier – Digione	–
Sistemazione stazione nodale Ginevra	2 400 000
Miglioramenti Bellegarde – Nurieux – Bourg-en-Bresse	–
Raccordo Basilea aeroporto – Mulhouse	–
Miglioramenti Bienne – Belfort	11 385 000
Miglioramenti Berna – Neuchâtel – Pontarlier	28 500 000
Miglioramenti Losanna – Vallorbe	4 000 000
Miglioramenti Sargans – St. Margrethen	1 600 000
Miglioramenti San Gallo – Costanza	1 000 000
Miglioramenti Zurigo Aeroporto – Winterthur	1 800 000
<b>Protezione contro l'inquinamento fonico</b>	<b>60 000 000</b>
<b>PROSSIF fase di ampliamento 2025</b>	<b>65 700 000</b>
<b>CEVA (stazione Annemasse)</b>	<b>10 000 000</b>

Disegno

## Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria per il 2016

del # dicembre 2015

---

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,  
visto l'articolo 4 capoverso 1 della legge federale del 21 giugno  
2013<sup>1</sup> concernente il Fondo per il finanziamento dell'infrastruttura  
ferroviaria;  
visto il messaggio del Consiglio federale del # agosto 2015<sup>2</sup>,

decreta:

### Art. 1

I crediti di preventivo seguenti sono approvati per l'esercizio  
2016 e prelevati dal Fondo:

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| a. esercizio dell'infrastruttura<br>ferroviaria                  | 528 183 200 franchi   |
| b. mantenimento della qualità<br>dell'infrastruttura ferroviaria | 2 391 831 800 franchi |
| c. Nuova Ferrovia Transalpina (NFTA)                             | 766 234 000 franchi   |
| d. Ferrovia 2000/SIF   | 552 425 000 franchi   |
| e. raccordo alla rete ferroviaria<br>europea ad alta velocità    | 56 230 000 franchi    |
| f. risanamento fonico delle ferrovie                             | 60 000 000 di franchi |
| g. fase di ampliamento 2025                                      | 65 700 000 franchi    |
| h. CEVA - stazione di Annemasse                                  | 10 000 000 di franchi |
| i. mandati di ricerca  | 1 830 800 franchi     |

### Art. 2

È preso atto del Preventivo 2016 del Fondo per l'infrastruttura  
ferroviaria.

### Art. 3

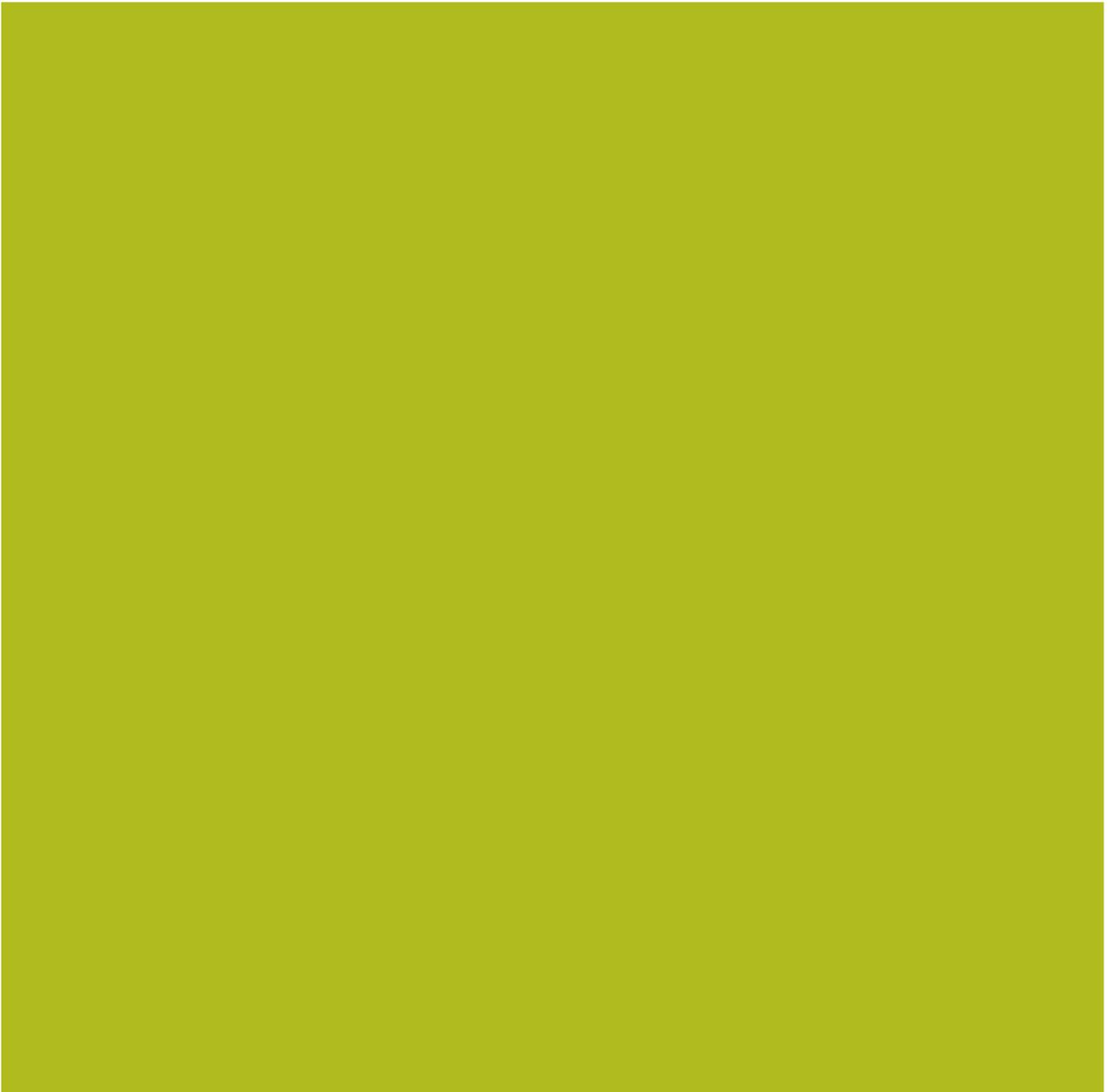
Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 742.140

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF







**Indice**

Pagina

<b>2</b>	<b>Fondo infrastrutturale per il traffico d'agglomerato, la rete delle strade nazionali, nonché le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche (Fondo infrastrutturale)</b>	<b>23</b>
21	Base legale, struttura e competenze	23
22	Modalità di funzionamento del fondo infrastrutturale	24
23	Preventivo 2016	24
	Disegno Decreto federale III	27



## 21 Base legale, struttura e competenze

Il fondo infrastrutturale serve a finanziare il completamento della rete delle strade nazionali e l'eliminazione di problemi di capacità (PEB), nonché a fornire contributi per le misure nel traffico d'agglomerato e per le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche. Nel 2016, circa due terzi dei prelievi confluiranno nel completamento della rete e in PEB; circa un terzo è destinato alle misure relative al traffico d'agglomerato.

Il fondo infrastrutturale si basa sugli articoli 86 capoverso 3 e 173 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.) ed è divenuto operativo il 1° gennaio 2008. La legge federale del 6 ottobre 2006 sul fondo infrastrutturale (LFIT; RS 725.13) ne disciplina i principi. L'articolo 1 del decreto federale del 4 ottobre 2006 concernente il credito globale per il fondo infrastrutturale ne stabilisce la ripartizione tra i diversi compiti assegnati. L'ordinanza concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (OUMin; RS 725.116.21) definisce le procedure.

Il fondo infrastrutturale è organizzato in forma di fondo giuridicamente non autonomo con contabilità propria. Esso consta di un conto economico e di un bilancio, a cui si aggiunge un conto liquidità che illustra lo stato delle risorse.

Il conto economico comprende i ricavi e le spese:

- *i ricavi*: sono composti dai versamenti nonché dall'iscrizione all'attivo delle strade nazionali in costruzione e dei mutui rimborsabili condizionalmente per progetti ferroviari del traffico d'agglomerato;
- *le spese*: comprendono i prelievi per il finanziamento dei compiti (completamento della rete, PEB, misure nell'ambito di agglomerati, strade principali nelle regioni di montagna e periferiche) nonché le rettifiche di valore dei tratti delle strade nazionali in costruzione iscritti all'attivo e per la concessione di mutui rimborsabili condizionalmente per progetti ferroviari del traffico d'agglomerato (reti celeri regionali e linee tranviarie). Nei prelievi per le strade nazionali si distingue tra quote attivabili e quote non attivabili. La Confederazione può attivare le uscite in relazione alla costruzione delle strade nazionali solo se ne ricava un congruo valore patrimoniale. Di conseguenza, non sono attivabili le uscite per opere successivamente cedute ai Cantoni (ad es. opere di protezione contro i pericoli naturali al di fuori del perimetro delle strade nazionali, strade che collegano le strade nazionali alla rete viaria subordinata, ecc.) o le uscite di altro genere (ad es. legate a ricomposizioni particellari, scavi archeologici, misure di compensazione ecologica, ecc.).

Il bilancio si compone di (posizioni essenziali):

- *attivo circolante*: le risorse disponibili comprendono principalmente i crediti verso la Confederazione. A tale proposito, occorre precisare che il fondo infrastrutturale non dispone di

liquidità, poiché questa è messa a disposizione dalla Confederazione progressivamente e solo nella misura del fabbisogno effettivo;

- *attivo fisso*: comprende le strade nazionali in costruzione iscritte all'attivo e rettifiche nonché i mutui per progetti di infrastruttura ferroviaria negli agglomerati, iscritti all'attivo e rettificati, rimborsabili condizionalmente;
- *capitale di terzi*: gli impegni nei confronti di terzi, ratei e risconti passivi, nonché le ritenute di garanzie, suddivisi per impegni finanziari a breve e lungo termine, vengono esposti come capitale di terzi;
- *capitale proprio*: corrisponde all'eccedenza degli attivi al netto del capitale di terzi.

L'Assemblea federale ha approvato per il tramite del decreto federale del 4 ottobre 2006 lo stanziamento di un credito di impegno (credito globale) di 20,8 miliardi di franchi al Fondo infrastrutturale (livello dei prezzi 2005, rincaro e imposta sul valore aggiunto esclusi). Fin dall'inizio sono state sbloccate le tranche del credito globale per il completamento della rete delle strade nazionali (8,5 mia.), le risorse per la realizzazione di progetti urgenti e cantierabili del traffico d'agglomerato (2,6 mia.), nonché i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e periferiche (800 mio.). Con i decreti federali del 21 settembre 2010 e del 16 settembre 2014 il Parlamento ha sbloccato i crediti destinati a progetti cantierabili dei programmi «Eliminazione dei problemi di capacità sulle strade nazionali» (PEB) e «Traffico d'agglomerato».

L'Assemblea federale approva annualmente il bilancio del fondo durante l'intero arco della sua vita, come pure – unitamente al preventivo – i relativi prelievi per i singoli compiti. Nel quadro del preventivo della Confederazione, l'Assemblea decide inoltre in merito ai versamenti annui al fondo. Conformemente all'articolo 9 LFIT, il fondo non può indebitarsi.

Il Consiglio federale mette a punto una pianificazione finanziaria del fondo che comunica ogni anno al Parlamento, unitamente al preventivo o nel quadro del piano finanziario della legislatura. L'Esecutivo dispone d'altronde della competenza di aumentare il credito globale nella misura del rincaro documentato e dell'imposta sul valore aggiunto.

## 22 Modalità di funzionamento del fondo infrastrutturale

La Confederazione alimenta il fondo infrastrutturale ricorrendo al finanziamento speciale del traffico stradale. Questi mezzi vengono impiegati secondo le disposizioni della legge sul Fondo infrastrutturale per finanziare:

- il completamento della rete delle strade nazionali già approvata ai sensi dell'articolo 197 numero 3 Cost.;
- progetti PEB;
- gli investimenti per il traffico d'agglomerato;
- i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e periferiche.

Dal 2015 il fondo riceverà anche i versamenti provenienti dalle sanzioni in caso di mancato raggiungimento dell'obiettivo specifico di riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili.

L'impiego delle risorse è soggetto a determinate restrizioni. All'entrata in vigore il fondo infrastrutturale è stato dotato di un importo iniziale di 2,6 miliardi di franchi provenienti dal

finanziamento speciale del traffico stradale. Secondo l'articolo 2 capoverso 2 della legge sul fondo infrastrutturale, il versamento iniziale può essere utilizzato soltanto per il completamento della rete delle strade nazionali, i progetti PEB e i contributi alle strade principali. Queste condizioni valgono anche per il versamento straordinario di 850 milioni per il 2011, deciso dal Parlamento allo scopo di migliorare la liquidità del fondo infrastrutturale.

Al contrario, le uscite relative al traffico d'agglomerato devono essere finanziate mediante i versamenti annui.

In virtù dell'articolo 2 capoverso 3 LFIT, il versamento al fondo deve essere stabilito in modo tale da assicurare la disponibilità di risorse sufficienti per i compiti da esso finanziati e gli altri compiti previsti nell'articolo 86 capoverso 3 della Costituzione federale.

La durata del fondo infrastrutturale è limitata a 20 anni (art. 13 LFIT). Eventuali risorse residue saranno trasferite al finanziamento speciale a favore del traffico stradale.

## 23 Preventivo 2016

Il Preventivo 2016 prevede prelievi per 1170 milioni di franchi.

La quota principale delle uscite, pari a 617 milioni, è destinata al completamento della rete delle strade nazionali. I lavori proseguiranno come previsto dalla pianificazione a lungo termine. Si citano in particolare i seguenti progetti:

- A5 Circonvallazione di Bienne;
- A9 Circonvallazione di Visp e Leuk-Steg/Gampel;
- A16 Court-Tavannes;
- A16 Prättigauerstrasse.

Nel 2016, per gli interventi PEB sono previsti prelievi pari a 131 milioni di franchi. È in via di realizzazione il seguente progetto:

- ZH Potenziamento della circonvallazione nord di Zurigo.

Nel 2016 sono previsti costi di progettazione per le seguenti opere:

- GE Meyrin – Vernier;
- GE-VD Le Vengeron – Coppet;
- VD-GE Coppet – Nyon;
- VD Crissier;
- BE Wankdorf – Schönbühl;
- BE Schönbühl – Kirchberg;
- SO-BE Luterbach – Härkingen;
- BS-BL STOT Basilea: Schwarzwaldtunnel – Diramazione di Hagnau;
- LU Tangenziale di Lucerna;
- ZG Blegi – Rütihof (SABA);

In base alle informazioni a disposizione al momento della stesura del presente preventivo, si prevede che circa il 5 per cento delle uscite complessive per le strade nazionali (in totale 37 milioni) non sarà attivabile.

Per il traffico d'agglomerato sono previsti nel 2016 prelievi per un importo pari a 375 milioni di franchi, così suddivisi:

270 milioni di crediti sbloccati per progetti concernenti il programma Traffico d'agglomerato<sup>1</sup>;

100 milioni di uscite per le infrastrutture ferroviarie nell'ambito di progetti urgenti d'agglomerato. Fra questi vanno menzionati:

- ZH Ferrovia urbana della Glattal, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> tappa;\*;
- ZH Linea di transito di Zurigo (DML) prima parte ferrovia celere;\*;
- LU Doppio binario e interrimento della Zentralbahn;\*\*
- BS Spostamento linea tranviaria Weil am Rhein nella Città di Basilea;\*;
- VD Interventi nell'ambito della rete TL 2008;\*\*
- GE Raccordo ferroviario tra Cornavin – Eaux-Vives – Annemasse (CEVA);
- TI Raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV).

\* In esercizio, fatturazione non ancora conclusa

\*\* Parzialmente in esercizio

<sup>1</sup> Al momento della stesura non era ancora nota la ripartizione dei fondi federali tra i diversi progetti per il 2016.

**Conto economico**

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015 assoluta	in %
<b>Saldo Conto economico</b>	<b>78 561 812</b>	<b>-197 876 900</b>	<b>-190 307 246</b>	<b>7 569 654</b>	<b>-3,8</b>
<b>Ricavi</b>	<b>1 779 606 859</b>	<b>1 699 495 100</b>	<b>1 690 410 754</b>	<b>-9 084 346</b>	<b>-0,5</b>
<b>Versamenti</b>	<b>1 029 199 200</b>	<b>995 545 100</b>	<b>979 810 754</b>	<b>-15 734 346</b>	<b>-1,6</b>
Versamento annuo	1 029 199 200	992 245 100	977 910 754	-14 334 346	-1,4
Versamento sanzione riduzione CO <sub>2</sub> automobili	–	3 300 000	1 900 000	-1 400 000	-42,4
<b>Attivazione delle strade nazionali in costruzione</b>	<b>583 437 656</b>	<b>703 950 000</b>	<b>710 600 000</b>	<b>6 650 000</b>	<b>0,9</b>
Completamento della rete	525 347 683	605 150 000	586 150 000	-19 000 000	-3,1
Eliminazione di problemi di capacità	58 089 973	98 800 000	124 450 000	25 650 000	26,0
<b>Attivazione dei mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>166 970 003</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>n.a.</b>
BE Linea tranviaria Berna ovest	3 859 435	–	–	–	–
LU Doppio binario e interrimento della Zentralbahn	–	–	–	–	–
ZG Ferrovia urbana di Zugo, 1° completamento parziale	–	–	–	–	–
VD Interventi nell'ambito della rete TL 2008	–	–	–	–	–
TI Raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV)	8 100 000	–	–	–	–
GE Raccordo ferroviario tra Cornavin e Eaux-Vives e Annemasse (CEVA)	99 128 542	–	–	–	–
Zurigo: finanziamento della linea di transito di Zurigo (DML)	41 448 000	–	–	–	–
Zurigo: 4ª estensione parziale della ferrovia celere di Zurigo	8 756 848	–	–	–	–
Bienne: Fermata FFS Bözingenfeld	1 100 000	–	–	–	–
Zugo: rete della ferrovia celere: nuova fermata Sumpf	–	–	–	–	–
Soletta: Spostamento stazione Bellach	858 650	–	–	–	–
Soletta: nuova fermata Soletta Brühl Est	370 000	–	–	–	–
Sciaffusa: sviluppo della ferrovia celere di Sciaffusa, partenze ogni quarto d'ora (parte FFS)	690 672	–	–	–	–
San Gallo/Arbon-Rorschach: sviluppo della ferrovia celere SG, partenze ogni quarto d'ora	1 777 856	–	–	–	–
Mendrisiotto: Fermata TILO S.Martino-Mendrisio	880 000	–	–	–	–
<b>Spese</b>	<b>1 701 045 047</b>	<b>1 897 372 000</b>	<b>1 880 718 000</b>	<b>-16 654 000</b>	<b>-0,9</b>
<b>Prelievi</b>	<b>950 637 388</b>	<b>1 193 422 000</b>	<b>1 170 118 000</b>	<b>-23 304 000</b>	<b>-2,0</b>
Spese per beni e servizi e rimanenti spese d'esercizio	740	–	–	–	n.a.
Completamento della rete delle strade nazionali attivabili	547 035 934	637 000 000	617 000 000	-20 000 000	-3,1
non attivabili	525 347 683	605 150 000	586 150 000	-19 000 000	-3,1
Eliminazione di problemi di capacità attivabili	21 688 251	31 850 000	30 850 000	-1 000 000	-3,1
non attivabili	66 874 335	104 000 000	131 000 000	27 000 000	26,0
Programmi d'agglomerato Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	58 089 973	98 800 000	124 450 000	25 650 000	26,0
Mutui (traffico ferroviario)	8 784 361	5 200 000	6 550 000	1 350 000	26,0
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	120 800 262	250 000 000	270 000 000	20 000 000	8,0
Mutui (traffico ferroviario)	64 918 236	250 000 000	270 000 000	20 000 000	8,0
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	55 882 026	–	–	–	–
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	170 190 117	156 000 000	105 000 000	-51 000 000	-32,7
Mutui (traffico ferroviario)	59 102 140	156 000 000	105 000 000	-51 000 000	-32,7
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	111 087 977	–	–	–	–
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	45 736 000	46 422 000	47 118 000	696 000	1,5
<b>Rettificazione di valore delle strade nazionali in costruzione in seguito a nuovi acquisti</b>	<b>583 437 656</b>	<b>703 950 000</b>	<b>710 600 000</b>	<b>6 650 000</b>	<b>0,9</b>
<b>Rettificazione di valore dei mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>166 970 003</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>n.a.</b>

n.a.: non attestato

## Conto liquidità

Mio. CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015 assoluta in %	
<b>Versamenti al fondo</b>	<b>1 029,2</b>	<b>995,5</b>	<b>979,8</b>	<b>-15,7</b>	<b>-1,6</b>
Versamento annuo	1 029,2	992,2	977,9	-14,3	-1,4
Versamento sanzione riduzione CO <sub>2</sub> automobili	–	3,3	1,9	-1,4	-42,4
<b>Prelievi dal fondo</b>	<b>950,6</b>	<b>1 193,4</b>	<b>1 170,1</b>	<b>-23,3</b>	<b>-2,0</b>
Completamento della rete delle strade nazionali	547,0	637,0	617,0	-20,0	-3,1
Eliminazione di problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali	66,9	104,0	131,0	27,0	26,0
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato	170,2	156,0	105,0	-51,0	-32,7
Programmi d'agglomerato	120,8	250,0	270,0	20,0	8,0
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	45,7	46,4	47,1	0,7	1,5
<b>Liquidità del fondo*</b>	<b>1 679,1</b>	<b>1 481,2</b>	<b>1 290,9</b>	<b>-190,3</b>	<b>-12,8</b>

n.a.: non attestato

\* Crediti e impegni di terzi non considerati

Nel preventivo tutte le uscite per le infrastrutture ferroviarie sono esposte come contributi a fondo perduto. La ripartizione in contributi a fondo perduto e mutui viene effettuata soltanto al momento del versamento. Le rispettive voci saranno tenute in considerazione ed esposte di volta in volta nel consuntivo.

Sono previsti 5 milioni per progetti stradali urgenti nel settore degli agglomerati. Vanno menzionati:

- BE Wankdorfplatz, prolungamento della linea tranviaria;\*
- FR Ponte e galleria della Poya;\*
- SO Decongestionamento della regione di Olten;\*
- BL H2 Pratteln-Liestal.\*

\* In esercizio

47 milioni di franchi vengono versati a titolo di contributi forfettari alle strade principali nelle regioni di montagna e periferiche. Questo importo include il rincaro accumulato dall'anno base 2005 (indice = 100). Hanno diritto ai contributi i Cantoni legittimati alla quota anticipata come da TTPCP che non hanno

un agglomerato superiore a 100 000 abitanti. Questi criteri sono soddisfatti dai seguenti Cantoni: Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Friburgo, Soletta, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Grigioni, Vallese, Neuchâtel e Giura. I contributi sono commisurati alla lunghezza delle strade.

La rettifica di valore delle strade nazionali in costruzione ammonta a 710 milioni (quote attivabili del completamento della rete: 586 mio.; PEB: 124 mio).

Per sgravare il preventivo, il Consiglio federale ha deciso di decurtare di 100 milioni di franchi il versamento al fondo infrastrutturale per il 2016. Nel 2017 si prevede un'ulteriore riduzione di 300 milioni che sarà compensata nel 2018 (+300 mio.) e nel 2019 (+100 mio.) aumentando i versamenti nel fondo infrastrutturale o nel Fondo per le strade nazionali e il traffico d'agglomerato proposto dal Consiglio federale.

I versamenti a favore del fondo per l'anno 2016 ammontano a 980 milioni di franchi. Con il saldo dell'anno 2015 e al netto dei prelievi, il fondo infrastrutturale disporrà a fine 2016 di una liquidità pari a 1291 milioni di franchi.

Disegno

## Decreto federale III concernente i prelievi dal fondo infrastrutturale per il 2016

del # dicembre 2015

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 10 della legge del 6 ottobre 2006<sup>1</sup> sul fondo infrastrutturale;  
visto il messaggio del Consiglio federale del # agosto 2015<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

I seguenti crediti a preventivo sono approvati per l'esercizio 2016 e prelevati dal fondo infrastrutturale:

- a. 617 000 000 di franchi per il completamento della rete delle strade nazionali;
- b. 131 000 000 di franchi per l'eliminazione dei problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali;
- c. 375 000 000 di franchi per il miglioramento delle infrastrutture di traffico nelle città e negli agglomerati;
- d. 47 118 000 franchi per contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche.

### **Art. 2**

È preso atto del Preventivo 2016 del fondo infrastrutturale.

### **Art. 3**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 725.13

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF







**Indice**

	Pagina
<b>3</b> <b>Regia federale degli alcool</b>	<b>33</b>
31    Conto economico	33
32    Investimenti	37
Disegno Decreto federale IV	38



## 31 Conto economico

Il prodotto netto preventivato per il 2016 ammonta a 251,3 milioni. Esso è di 14,5 milioni (-5,4%) inferiore ai valori del Preventivo 2015 ed è di 4,3 milioni inferiore ai valori del Consuntivo 2014. Il 90 per cento del prodotto netto è destinato all'AVS e all'Al, mentre i Cantoni ricevono il rimanente 10 per cento (cosiddetta decima dell'alcol). Questi devono utilizzare la loro parte in modo vincolato per la prevenzione e la terapia di problemi derivanti dall'abuso di alcol e da altre sostanze che generano dipendenza.

**Sul conto economico in generale**

Con 283,4 milioni le entrate fiscali generate dall'imposizione delle bevande spiritose si aggirano sui valori del Consuntivo 2014. L'imposizione delle bevande spiritose dipende solo dalle quantità consumate; l'imposta rimane invariata e ammonta a 29 franchi per litro di alcol anidro (art. 23 ordinanza sull'alcool del 12.5.1999; RS 680.11). Nel Preventivo 2016 le spese complessive della Regia, pari a 38,4 milioni, superano di circa 2,7 milioni quelle del Preventivo 2015 (+7,5%). Le maggiori spese rispetto all'anno precedente si spiegano, da un lato, con il fatto

che una parte consistente dei costi per l'attuazione della nuova legislazione sull'alcol in relazione all'integrazione della Regia federale degli alcool (RFA) nell'Amministrazione federale delle dogane (AFD) saranno sostenuti nel 2016. Dall'altro lato, nel quadro della privatizzazione, Alcosuisse deve predisporre servizi propri di supporto nei settori dell'informatica, delle finanze e del personale. Nel messaggio relativo alla revisione totale della legge sull'alcool erano state previste spese di esecuzione pari a 19 milioni, che dipendono comunque da decisioni non ancora prese dalle Camere federali (ad es. imposizione sul rendimento).

**Revisione totale della legge sull'alcool**

Nel mese di gennaio del 2012 il Consiglio federale ha licenziato, all'attenzione del Parlamento, il messaggio concernente la revisione totale della legislazione sull'alcool. In questo contesto esso propone di sopprimere i monopoli dell'alcol. Inoltre la Confederazione deve ritirarsi dall'importazione, dal commercio e dalla vendita di etanolo. La RFA è incaricata di preparare la privatizzazione del suo centro di profitto Alcosuisse. La RFA sarà integrata nell'Amministrazione federale delle dogane (AFD) senza Alcosuisse. Il Consiglio federale ritiene che nell'ambito delle bevande spiritose sarà possibile semplificare notevolmente il complesso sistema fiscale e di controllo. Questo aspetto è oggetto dell'attuale procedura di appianamento delle divergenze in Parlamento.

Parecchi nuovi progetti, segnatamente nell'ambito informatico della RFA e di Alcosuisse nel quadro della revisione totale della legge sull'alcool determinano nel 2015 e 2016 un elevato fabbisogno di personale e di spese per beni e servizi. Oltre alla gestione delle applicazioni esistenti, la pianificazione generale dell'informatica comprende anche lo scorporo delle strutture informatiche di Alcosuisse da quelle della RFA, il loro ulteriore sviluppo per i nuovi compiti nonché l'allestimento di un'infrastruttura IT completamente nuova per Alcosuisse al di fuori della rete della Confederazione. Il mantenimento dell'attuale sistema informatico e l'impostazione parallela del nuovo paesaggio informatico generano, durante un certo periodo di tempo, altri costi. Nel presente preventivo per l'anno 2016 è stato tenuto conto solo di ciò che deve essere effettivamente realizzato. L'aumento degli investimenti si ripercuote anche sul preventivo.

**Osservazioni dettagliate sul conto economico***Numero 4: Spese per il personale*

Con 20,9 milioni, le spese per il personale registrano un aumento di 0,5 milioni (+2,2%) rispetto al Preventivo 2015. Ciò dipende in particolare dai nuovi posti di lavoro presso Alcosuisse per la predisposizione di servizi di supporto nei settori dell'informatica, delle finanze e del personale. Questi nuovi posti di lavoro saranno privatizzati unitamente ad Alcosuisse.

*Numero 5: Altre spese per beni e servizi*

Rispetto al Preventivo 2015 le altre spese per beni e servizi aumentano di 2,2 milioni (+17,1%). Incidono in particolare gli investimenti con maggiori ammortamenti di diritto commerciale effettuati nel corso della riorganizzazione (+28,6%). Sono inoltre previste spese supplementari per l'informatica (+19,7%) e per le prestazioni esterne di servizi (+20,2%).

• *Ad 51: Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing*

L'insediamento della sezione Imposte sul tabacco e sulla birra dell'AFD nei locali della RFA causa costi supplementari (acqua, riscaldamento, pulizia, rifiuti, ecc.). Inoltre in questa voce è preventivata la manutenzione e la locazione di carri-cisterna e di container mobili (Alcosuisse). Di norma vale il principio secondo cui le spese generate da Alcosuisse sono coperte dal ricavo della vendita di etanolo.

• *Ad 53: Spese amministrative*

Da diversi anni le spese amministrative sono stabili e con 0,7 milioni (-1,2%) corrispondono ai valori del Preventivo 2015. Sotto questa voce figurano segnatamente le spese bancarie e postali nonché le spese per materiale d'ufficio, mobili, stampati, documentazione, telecomunicazione, affrancature come pure eventuali spese d'esecuzione e giudiziarie.

Conto economico della Regia federale degli alcool con Alcosuisse

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015 assoluta	in %
<b>Totale spese</b>	<b>33 313 391</b>	<b>35 750 000</b>	<b>38 423 000</b>	<b>2 673 000</b>	<b>7,5</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>19 902 810</b>	<b>20 445 000</b>	<b>20 899 000</b>	<b>454 000</b>	<b>2,2</b>
40 Retribuzione del personale	15 666 328	16 031 000	16 426 000	395 000	2,5
41 Contributi ad assicurazioni sociali	962 883	958 000	975 000	17 000	1,8
42 Contributi di previdenza professionale	2 356 130	2 259 000	2 288 000	29 000	1,3
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	71 522	70 000	76 000	6 000	8,6
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	220 764	207 000	205 000	- 2 000	-1,0
45 Reclutamento del personale	23 397	10 000	20 000	10 000	100,0
46 Formazione e perfezionamento professionali	85 557	200 000	200 000	-	0,0
47 Rifusione spese	453 771	626 000	646 000	20 000	3,2
48 Rimanenti spese per il personale	62 458	84 000	63 000	- 21 000	-25,0
49 Personale ausiliario	-	-	-	-	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>11 137 838</b>	<b>12 980 000</b>	<b>15 199 000</b>	<b>2 219 000</b>	<b>17,1</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	2 073 231	2 440 000	2 689 000	249 000	10,2
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	272 826	339 000	346 000	7 000	2,1
53 Spese amministrative	471 688	663 000	655 000	- 8 000	-1,2
54 Spese d'informatica	1 546 215	2 047 000	2 450 000	403 000	19,7
55 Diverse prestazioni di servizi e onorari	1 395 285	1 915 000	2 302 000	387 000	20,2
56 Rimanenti spese per beni e servizi	1 389 002	2 015 000	2 196 000	181 000	9,0
57 Perdite su debitori	- 7 616	76 000	81 000	5 000	6,6
59 Ammortamenti di diritto commerciale	3 997 207	3 485 000	4 480 000	995 000	28,6
<b>6 Prevenzione dell'alcolismo (art. 43a LAIc)</b>	<b>2 272 743</b>	<b>2 325 000</b>	<b>2 325 000</b>	<b>-</b>	<b>0,0</b>
<b>Totale ricavi</b>	<b>288 951 233</b>	<b>301 514 000</b>	<b>289 717 000</b>	<b>-11 797 000</b>	<b>-3,9</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>288 746 242</b>	<b>301 335 000</b>	<b>289 495 000</b>	<b>-11 840 000</b>	<b>-3,9</b>
70 Vendita d'etanolo	49 755 815	49 724 000	43 922 000	-5 802 000	-11,7
30 Spese per l'etanolo	-39 570 217	-41 464 000	-33 994 000	7 470 000	18,0
71 Tasse	745 029	629 000	699 000	70 000	11,1
72 Rimborsi	-5 501 061	-6 225 000	-6 275 000	- 50 000	-0,8
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 534 714	-2 612 000	-2 471 000	141 000	5,4
74 Diversi ricavi e tasse	360 466	423 000	422 000	- 1 000	-0,2
75 Redditi della sostanza	850 039	1 335 000	25 000	-1 310 000	-98,1
76 Entrate fiscali	283 151 720	295 150 000	283 350 000	-11 800 000	-4,0
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcol	3 707 510	4 238 000	3 590 000	- 648 000	-15,3
79 Rimanenti ricavi	-2 218 345	137 000	227 000	90 000	65,7
<b>8 Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>204 991</b>	<b>179 000</b>	<b>222 000</b>	<b>43 000</b>	<b>24,0</b>
82 Risultato da immobili	204 991	179 000	222 000	43 000	24,0
<b>Prodotto netto</b>	<b>255 637 842</b>	<b>265 764 000</b>	<b>251 294 000</b>	<b>-14 470 000</b>	<b>-5,4</b>

n.a.: non attestato

Conto economico della Regia federale degli alcool senza Alcosuisse

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015	
				assoluta	in %
<b>Totale spese</b>	<b>24 776 962</b>	<b>26 100 000</b>	<b>27 771 000</b>	<b>1 671 000</b>	<b>6,4</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>15 083 940</b>	<b>15 462 000</b>	<b>15 727 000</b>	<b>265 000</b>	<b>1,7</b>
40 Retribuzione del personale	11 754 948	11 957 000	12 225 000	268 000	2,2
41 Contributi ad assicurazioni sociali	720 973	736 000	746 000	10 000	1,4
42 Contributi di previdenza professionale	1 841 816	1 783 000	1 765 000	- 18 000	-1,0
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	54 701	53 000	57 000	4 000	7,5
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	157 311	148 000	145 000	- 3 000	-2,0
45 Reclutamento del personale	14 660	5 000	10 000	5 000	100,0
46 Formazione e perfezionamento professionali	67 260	160 000	160 000	-	0,0
47 Rifusione spese	414 399	541 000	561 000	20 000	3,7
48 Rimanenti spese per il personale	57 872	79 000	58 000	- 21 000	-26,6
49 Personale ausiliario	-	-	-	-	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>7 420 279</b>	<b>8 313 000</b>	<b>9 719 000</b>	<b>1 406 000</b>	<b>16,9</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	472 845	573 000	648 000	75 000	13,1
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	112 196	124 000	142 000	18 000	14,5
53 Spese amministrative	409 600	565 000	535 000	- 30 000	-5,3
54 Spese d'informatica	1 500 654	1 715 000	1 840 000	125 000	7,3
55 Diverse prestazioni di servizi e onorari	1 254 507	1 555 000	1 532 000	- 23 000	-1,5
56 Rimanenti spese per beni e servizi	895 729	1 344 000	1 646 000	302 000	22,5
57 Perdite su debitori	- 6 850	66 000	71 000	5 000	7,6
59 Ammortamenti di diritto commerciale	2 781 598	2 371 000	3 305 000	934 000	39,4
<b>6 Prevenzione dell'alcolismo (art. 43a LAIc)</b>	<b>2 272 743</b>	<b>2 325 000</b>	<b>2 325 000</b>	<b>-</b>	<b>0,0</b>
<b>Totale ricavi</b>	<b>280 414 804</b>	<b>291 864 000</b>	<b>279 065 000</b>	<b>-12 799 000</b>	<b>-4,4</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>280 209 813</b>	<b>291 685 000</b>	<b>278 843 000</b>	<b>-12 842 000</b>	<b>-4,4</b>
71 Tasse	685 379	549 000	639 000	90 000	16,4
72 Rimborsi	-5 501 061	-6 225 000	-6 275 000	- 50 000	-0,8
74 Diversi ricavi e tasse	360 466	423 000	422 000	- 1 000	-0,2
75 Redditi della sostanza	850 039	1 335 000	25 000	-1 310 000	-98,1
76 Entrate fiscali	283 151 720	295 150 000	283 350 000	-11 800 000	-4,0
79 Rimanenti ricavi	26 279	- 103 000	- 93 000	10 000	9,7
Contributo di copertura Alcosuisse	636 991	556 000	775 000	219 000	39,4
<b>8 Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>204 991</b>	<b>179 000</b>	<b>222 000</b>	<b>43 000</b>	<b>24,0</b>
82 Risultato da immobili	204 991	179 000	222 000	43 000	24,0
<b>Prodotto netto</b>	<b>255 637 842</b>	<b>265 764 000</b>	<b>251 294 000</b>	<b>-14 470 000</b>	<b>-5,4</b>

n.a.: non attestato

• *Ad 54: Spese d'informatica*

Oltre a scorporare le infrastrutture informatiche della RFA da quelle di Alcosuisse viene preparata l'attuazione della nuova legge sull'alcol tenendo conto delle nuove tecnologie dell'informazione. A causa dei dibattiti parlamentari tuttora in corso sulla revisione totale della legge sull'alcool e del conseguente rinvio del possibile momento dell'attuazione, occorre effettuare ora rinnovamenti all'infrastruttura IT della RFA che erano stati posticipati. Inoltre, con l'allestimento di una nuova infrastruttura IT propria, Alcosuisse si prepara all'imminente privatizzazione. Poiché la nuova legislazione sull'alcol dovrebbe verosimilmente entrare in vigore non prima della prima metà del 2017, la maggior parte dei costi sarà sostenuta negli anni dal 2015 al 2017.

• *Ad 55: Diverse prestazioni di servizi e onorari*

I costi, ad esempio per prestazioni supplementari di consulenza e traduzione, sono causati dall'attuazione della nuova legislazione sull'alcol nonché dalla riorganizzazione delle unità amministrative e dalla privatizzazione di Alcosuisse, come ad esempio la nuova composizione del consiglio di amministrazione di Alcosuisse.

• *Ad 56: Rimanenti spese per beni e servizi*

In questa voce vengono contabilizzate le prestazioni di laboratorio (0,8 mio.). Inoltre Alcosuisse è viepiù confrontata con nuove esigenze di qualità poste dalla clientela. Il rispetto di questi nuovi standard qualitativi provoca costi supplementari. D'altra parte, in generale è possibile dedurre integralmente l'imposta precedente (IVA) dagli acquisti di Alcosuisse, il che non è il caso per la RFA. Per gli acquisti, come ad esempio mezzi informatici per la RFA e Alcosuisse, è possibile dedurre solo l'imposta precedente per la quota di quest'ultima. L'imposta precedente non deducibile verrà addebitata alle «Rimanenti spese per beni e servizi». L'aumento di investimenti e spese per beni e servizi più elevate determinano l'incremento dell'imposta precedente (IVA) proveniente dall'utilizzazione mista.

• *Ad 59: Ammortamenti di diritto commerciale*

La RFA tiene una contabilità degli immobilizzi in cui figurano i prezzi d'acquisto di fondi, edifici, installazioni d'esercizio, veicoli e contenitori da trasporto per l'alcol. Questi immobilizzi sono ammortizzati nel conto economico in base a principi di economia aziendale secondo il metodo indiretto. Gli ammortamenti degli immobilizzi non ancora completamente ammortizzati e gli investimenti di 10,8 milioni previsti per l'anno di preventivo 2016 ammontano complessivamente a circa 4,5 milioni. La crescita degli investimenti negli anni di preventivo 2015 e 2016 determina un aumento degli ammortamenti.

*Numero 6: Prevenzione dell'alcolismo (art. 43a LAlc)*

Per prevenire i problemi legati all'alcolismo vengono versati sussidi a organizzazioni e istituzioni nazionali e intercantonali. È previsto il finanziamento di diversi progetti nel quadro del programma nazionale di prevenzione dell'alcolismo.

• *Ad 75: Redditi della sostanza*

A causa del generale ribasso degli interessi, i ricavi a titolo di interessi della RFA hanno registrato un forte calo (-98,1%).

*Numero 8: Risultato estraneo all'esercizio*

I locali vuoti nell'edificio amministrativo di Berna saranno occupati dalla sezione Imposta sul tabacco e sulla birra dell'AFD. Poiché tale sezione sarà integrata con parti della RFA nella nuova divisione Alcol e tabacco dell'AFD, a quest'ultima non vengono conteggiate le spese di locazione. Pertanto, questi locali non possono più essere affittati con profitto a terzi.

### Alcosuisse

All'interno della Regia, Alcosuisse ha lo statuto di centro di profitto. Infatti, esso importa, immagazzina e vende etanolo (alcol ad elevato tenore alcolico) in Svizzera. Alcosuisse ha inoltre il mandato di garantire la denaturazione dell'etanolo destinato a scopi industriali. La denaturazione presso il fornitore è il più importante strumento per separare il mercato dell'etanolo tassato, destinato al consumo (ad es. liquori), da quello non tassato, utilizzato a scopi industriali. Alcosuisse riscuote inoltre la tassa sui COV sulle qualità industriali e l'imposta sull'alcol sull'etanolo destinato alla fabbricazione di bevande spiritose e liquori. Esso occupa 35 persone e gestisce due aziende, una a Delémont (JU) e l'altra a Schachen (LU).

### Mercato dell'etanolo

Nel preventivo di Alcosuisse figura un volume di vendite di 37 000 tonnellate. Da tali vendite risultano entrate (fatturato dell'etanolo) di circa 43,9 milioni a fronte di spese per materiale e merci di 34,0 milioni. La quantità di vendita iscritta a preventivo si basa sui valori venduti nel 2014, mentre le entrate e le spese si fondano sui valori di mercato del primo trimestre del 2015 nonché sulle previsioni, per cui rispetto al 2014 risultano prezzi alla consegna decisamente più bassi. Il contributo di copertura preventivato di 0,8 milioni serve alla copertura dei costi interni e degli interessi figurativi sull'attivo fisso.

**Conto economico di Alcosuisse**

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Diff. rispetto al P 2015	
				assoluta	in %
<b>Totale spese</b>	<b>8 536 429</b>	<b>9 650 000</b>	<b>10 652 000</b>	<b>1 002 000</b>	<b>10,4</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>4 818 870</b>	<b>4 983 000</b>	<b>5 172 000</b>	<b>189 000</b>	<b>3,8</b>
40 Retribuzione del personale	3 911 380	4 074 000	4 201 000	127 000	3,1
41 Contributi ad assicurazioni sociali	241 910	222 000	229 000	7 000	3,2
42 Contributi di previdenza professionale	514 314	476 000	523 000	47 000	9,9
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	16 821	17 000	19 000	2 000	11,8
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	63 453	59 000	60 000	1 000	1,7
45 Reclutamento del personale	8 737	5 000	10 000	5 000	100,0
46 Formazione e formazione continua	18 297	40 000	40 000	-	0,0
47 Rifusione spese	39 372	85 000	85 000	-	0,0
48 Rimanenti spese per il personale	4 586	5 000	5 000	-	0,0
49 Personale ausiliario	-	-	-	-	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>3 717 559</b>	<b>4 667 000</b>	<b>5 480 000</b>	<b>813 000</b>	<b>17,4</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	1 600 386	1 867 000	2 041 000	174 000	9,3
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	160 630	215 000	204 000	- 11 000	-5,1
53 Spese amministrative	62 088	98 000	120 000	22 000	22,4
54 Spese d'informatica	45 561	332 000	610 000	278 000	83,7
55 Diverse prestazioni di servizi e onorari	140 778	360 000	770 000	410 000	113,9
56 Rimanenti spese per beni e servizi	493 273	671 000	550 000	- 121 000	-18,0
57 Perdite su debitori	- 766	10 000	10 000	-	0,0
59 Ammortamenti di diritto commerciale	1 215 609	1 114 000	1 175 000	61 000	5,5
<b>Totale ricavi</b>	<b>9 173 420</b>	<b>10 206 000</b>	<b>11 427 000</b>	<b>1 221 000</b>	<b>12,0</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>9 173 420</b>	<b>10 206 000</b>	<b>11 427 000</b>	<b>1 221 000</b>	<b>12,0</b>
70 Vendita d'etanolo	49 755 815	49 724 000	43 922 000	-5 802 000	-11,7
30 Spese per l'etanolo	-39 570 217	-41 464 000	-33 994 000	7 470 000	18,0
71 Tasse	59 650	80 000	60 000	- 20 000	-25,0
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 534 714	-2 612 000	-2 471 000	141 000	5,4
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcol	3 707 510	4 238 000	3 590 000	- 648 000	-15,3
79 Rimanenti ricavi	-2 244 624	240 000	320 000	80 000	33,3
<b>Contributo di copertura</b>	<b>636 991</b>	<b>556 000</b>	<b>775 000</b>	<b>219 000</b>	<b>39,4</b>

n.a.: non attestato

**32 Investimenti**

Nel preventivo figurano investimenti pari a 10,8 milioni. 9,7 milioni concernono l'informatica della RFA e includono in particolare nuovi programmi per l'attuazione della nuova legislazione sull'alcol. Le aziende di Alcosuisse a Delémont (JU) e Schachen (LU) assorbono 0,8 milioni per lavori di risanamento a impianti vetusti, la sostituzione di schiuma estinguente non più efficace, mentre altri 0,3 milioni sono previsti per la sostituzione di contenitori da trasporto per l'alcol.

*Disegno*

## **Decreto federale IV concernente il preventivo della Regia federale degli alcool per il 2016**

del # dicembre 2015

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del # agosto 2015<sup>1</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

Il preventivo della Regia federale degli alcool per il periodo dal 1° gennaio 2016 al 31 dicembre 2016, comprendente:

- a. il preventivo del conto economico, con
  - ricavi di 289 717 000 franchi e
  - spese di 38 423 000 franchi,vale a dire con un prodotto netto di 251 294 000 franchi, e
- b. investimenti di 10 796 000 franchi,

è approvato.

### **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> Non pubblicato nel FF